



No. 39

N° 39

---

**Votes and Proceedings**

**Procès-verbaux**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Wednesday  
June 2, 2010**

**Mercredi  
2 juin 2010**

**2<sup>nd</sup> Session,  
39<sup>th</sup> Parliament**

**2<sup>e</sup> session  
39<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS  
9:00 A.M.**

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Individual Members' Expenditures for the fiscal year 2009-2010 (Sessional Paper No. 126).

---

**ORDERS OF THE DAY**

The Order of the Day for resuming the debate adjourned on June 2, 2010 on the motion for Second Reading of Bill 65, An Act to revise the law in respect of not-for-profit corporations having been read,

Pursuant to the Order of the House of June 1, 2010, the Deputy Speaker put the question forthwith on the motion, and declared his opinion that the Ayes had it. A recorded vote having been demanded, the Deputy Speaker then addressed the House as follows:-

Pursuant to Standing Order 9(c), the vote on the motion for Second Reading of Bill 65, An Act to revise the law in respect of not-for-profit corporations is deferred until "Deferred Votes" today.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 21, An Act to regulate retirement homes.

After some time, pursuant to the Order of the House of May 20, 2010, the Deputy Speaker interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the Ayes had it. A recorded vote having been demanded, the Deputy Speaker then addressed the House as follows:-

Pursuant to Standing Order 9(c), the vote on the motion for Third Reading of Bill 21, An Act to regulate retirement homes is deferred until "Deferred Votes" today.

**PRIÈRES  
9 H**

Le Président s'adresse à l'Assemblée comme suit:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the Individual Members' Expenditures for the fiscal year 2009-2010 (Sessional Paper No. 126).

---

**ORDRE DU JOUR**

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné le 2 juin 2010 sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 65, Loi modifiant des lois en ce qui concerne les organisations sans but lucratif,

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 1<sup>er</sup> juin 2010, le Vice-Président interrompt les délibérations, met la motion aux voix immédiatement, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé, ensuite, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

Conformément à l'article 9 c) du Règlement, le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 65, Loi modifiant des lois en ce qui concerne les organisations sans but lucratif, est différé jusqu'aux «Votes différés» aujourd'hui.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 21, Loi réglementant les maisons de retraite,

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 20 mai 2010, le Vice-Président interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé, ensuite, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

Conformément à l'article 9 c) du Règlement, le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 21, Loi réglementant les maisons de retraite, est différé jusqu'aux «Votes différés» aujourd'hui.

---

At 10:05 a.m., the Minister Responsible for Seniors indicated that no further business would be called that morning and therefore the Deputy Speaker recessed the House.

**10:30 A.M.**

**10 H 30**

**ORAL QUESTIONS**

**QUESTIONS ORALES**

**DEFERRED VOTES**

**VOTES DIFFÉRÉS**

The deferred vote on Government Order Number 17 on allocation of time on Bill 43, An Act to amend the Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000, the Private Career Colleges Act, 2005 and the Ontario College of Art and Design Act, 2002, was carried on the following division:-

**AYES / POUR - 56**

Aggelonitis	Craitor	Johnson	Phillips
Albanese	Crozier	Kwinter	Pupatello
Arthurs	Delaney	Lalonde	Ramal
Balkissoon	Dombrowsky	Leal	Ruprecht
Bartolucci	Duguid	Levac	Sandals
Bentley	Duncan	Matthews	Sergio
Best	Flynn	Mauro	Smith
Bradley	Fonseca	McGuinty	Sorbara
Brotten	Gerretsen	McNeely	Sousa
Cansfield	Gravelle	Meilleur	Takhar
Caplan	Hoskins	Mitchell	Van Bommel
Chan	Hoy	Moridi	Wilkinson
Chiarelli	Jaczek	Naqvi	Wynne
Colle	Jeffrey	Oraziotti	Zimmer

**NAYS / CONTRE - 27**

Arnott	Hardeman	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Shurman
Bailey	Hillier	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Sterling
Chudleigh	Hudak	Munro	Tabuns
Clark	Jones	Murdoch	Wilson
Elliott	Klees	O'Toole	Witmer
Gélinas	Kormos	Ouellette	Yakabuski
Hampton	MacLeod	Savoline	

And it was,

Ordered, That, pursuant to Standing Order 47 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 43, An Act to amend the Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000, the Private Career Colleges Act, 2005 and the Ontario College of Art and Design Act, 2002, when the Order for Third Reading of the Bill is called, sixty minutes shall be allotted to the Third Reading stage of the Bill, apportioned equally among the recognized parties. At the end of this time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the Bill without further debate or amendment; and

That the vote on Third Reading may be deferred pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the Bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

The deferred vote on Government Order Number 14 on allocation of time on Bill 191, An Act with respect to land use planning and protection in the Far North, was carried on the following division:-

AYES / POUR - 56

Aggelonitis	Craitor	Johnson	Phillips
Albanese	Crozier	Kwinter	Pupatello
Arthurs	Delaney	Lalonde	Ramal
Balkissoon	Dombrowsky	Leal	Ruprecht
Bartolucci	Duguid	Levac	Sandals
Bentley	Duncan	Matthews	Sergio
Best	Flynn	Mauro	Smith
Bradley	Fonseca	McGuinty	Sorbara
Brotten	Gerretsen	McNeely	Sousa
Cansfield	Gravelle	Meilleur	Takhar
Caplan	Hoskins	Mitchell	Van Bommel
Chan	Hoy	Moridi	Wilkinson
Chiarelli	Jaczek	Naqvi	Wynne
Colle	Jeffrey	Oraziotti	Zimmer

NAYS / CONTRE - 27

Arnott	Hardeman	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Shurman
Bailey	Hillier	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Sterling
Chudleigh	Hudak	Munro	Tabuns
Clark	Jones	Murdoch	Wilson
Elliott	Klees	O'Toole	Witmer
Gélinas	Kormos	Ouellette	Yakabuski
Hampton	MacLeod	Savoline	

And it was,

Ordered, That, pursuant to Standing Order 47 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 191, An Act with respect to land use planning and protection in the Far North, when the Bill is next called as a Government Order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the Bill without further debate or amendment and at such time the Bill shall be ordered referred to the Standing Committee on General Government; and

That the vote on Second Reading may be deferred pursuant to Standing Order 28(h); and

That the Standing Committee on General Government be authorized to meet for four days during the week of June 14, 2010 for public hearings in each of Slate Falls, Webequie, Sandy Lake, Attawapiskat and Moosonee, and during its regular meeting times on Monday, September 13, 2010 and Wednesday, September 15, 2010 for clause-by-clause consideration of the Bill; and

That the deadline for filing amendments to the Bill with the Clerk of the Committee shall be 12:00 noon on Wednesday, September 8, 2010. At 5:00 p.m. on Wednesday, September 15, 2010, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the Bill and any amendments thereto. The Committee shall be authorized to meet beyond the normal hour of adjournment until completion of clause-by-clause consideration. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 129(a); and

That the Committee shall report the Bill to the House no later than Thursday, September 16, 2010. In the event that the Committee fails to report the Bill on that day, the Bill shall be deemed to be passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That, upon receiving the report of the Standing Committee on General Government, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the Bill shall be Ordered for Third Reading; and

That, when the Order for Third Reading of the Bill is called, two hours shall be allotted to the Third Reading stage of the Bill, apportioned equally among the recognized parties. At the end of this time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the Bill without further debate or amendment; and

That the vote on Third Reading may be deferred pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the Bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

The deferred vote on Government Order Number 18 on allocation of time on Bill 68, An Act to promote Ontario as open for business by amending or repealing certain Acts, was carried on the following division:-

#### AYES / POUR - 56

Aggelonitis	Craitor	Johnson	Phillips
Albanese	Crozier	Kwinter	Pupatello
Arthurs	Delaney	Lalonde	Ramal
Balkissoon	Dombrowsky	Leal	Ruprecht
Bartolucci	Duguid	Levac	Sandals
Bentley	Duncan	Matthews	Sergio
Best	Flynn	Mauro	Smith
Bradley	Fonseca	McGuinty	Sorbara
Brotten	Gerretsen	McNeely	Sousa
Cansfield	Gravelle	Meilleur	Takhar
Caplan	Hoskins	Mitchell	Van Bommel
Chan	Hoy	Moridi	Wilkinson
Chiarelli	Jaczek	Naqvi	Wynne
Colle	Jeffrey	Oraziotti	Zimmer

#### NAYS / CONTRE - 27

Arnott	Hardeman	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Shurman
Bailey	Hillier	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Sterling
Chudleigh	Hudak	Munro	Tabuns
Clark	Jones	Murdoch	Wilson
Elliott	Klees	O'Toole	Witmer
Gélinas	Kormos	Ouellette	Yakabuski
Hampton	MacLeod	Savoline	

And it was,

Ordered, That, pursuant to Standing Order 47 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 68, An Act to promote Ontario as open for business by amending or repealing certain Acts, when the Bill is next called as a Government Order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the Bill without further debate or amendment and at such time the Bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs; and

That the vote on Second Reading may be deferred pursuant to Standing Order 28(h); and

That the Standing Committee on Finance and Economic Affairs be authorized to meet for two days of public hearings in Toronto, and for two days for clause-by-clause consideration of the Bill, on dates provided for in a schedule of meeting dates agreed to by the three Party Whips and tabled with the Clerk of the Assembly; and

That the Committee shall report the Bill to the House no later than Monday, September 13, 2010. In the event that the Committee fails to report the Bill on that day, the Bill shall be deemed to be passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the Bill shall be Ordered for Third Reading; and

That, when the Order for Third Reading of the Bill is called, two hours shall be allotted to the Third Reading stage of the Bill, apportioned equally among the recognized parties. At the end of this time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the Bill without further debate or amendment; and

That the vote on Third Reading may be deferred pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the Bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

The deferred vote on the motion for Second Reading of Bill 65, An Act to revise the law in respect of not-for-profit corporations was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 65, Loi modifiant des lois en ce qui concerne les organisations sans but lucratif, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 80

Aggelonitis	Delaney	Kwinter	Phillips
Albanese	Dombrowsky	Lalonde	Pupatello
Arnott	Duguid	Leal	Ramal
Arthurs	Duncan	Levac	Ruprecht
Bailey	Flynn	Matthews	Sandals
Balkissoon	Fonseca	Mauro	Sergio
Bartolucci	Gélinas	McGuinty	Shurman
Bentley	Gerretsen	McNeely	Smith
Best	Gravelle	Meilleur	Sorbara
Bradley	Hampton	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Sousa
Brotten	Hardeman	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Sterling
Brown	Hoskins	Milloy	Tabuns
Cansfield	Hoy	Mitchell	Takhar
Caplan	Hudak	Moridi	Van Bommel
Chan	Jaczek	Munro	Wilkinson
Chiarelli	Jeffrey	Murdoch	Wilson
Chudleigh	Johnson	Naqvi	Witmer
Clark	Jones	Oraziotti	Wynne
Colle	Klees	O'Toole	Yakabuski
Crozier	Kormos	Ouellette	Zimmer

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and pursuant to the Order of the House of June 1, 2010, Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 1<sup>er</sup> juin 2010, ce projet de loi est renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 21, An Act to regulate retirement homes was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 21, Loi réglementant les maisons de retraite, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

#### AYES / POUR - 69

Aggelonitis	Crozier	Klees	Phillips
Albanese	Delaney	Kwinter	Pupatello
Arnott	Dombrowsky	Lalonde	Ramal
Arthurs	Duguid	Leal	Ruprecht
Bailey	Duncan	Levac	Sandals
Balkissoon	Flynn	Matthews	Sergio
Bartolucci	Fonseca	Mauro	Smith
Bentley	Gerretsen	McGuinty	Sorbara
Best	Gravelle	McNeely	Sterling
Bradley	Hardeman	Meilleur	Takhar
Brotten	Hoskins	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Van Bommel
Brown	Hoy	Milloy	Wilkinson
Cansfield	Hudak	Mitchell	Wilson
Caplan	Jaczek	Moridi	Witmer
Chan	Jeffrey	Naqvi	Wynne
Chiarelli	Johnson	Oraziotti	Yakabuski
Chudleigh	Jones	Ouellette	Zimmer
Colle			

#### NAYS / CONTRE - 6

Bisson	Horwath	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Tabuns
Gélinas	Kormos		

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House recessed at 12:10 p.m.

À 12 h 10, l'Assemblée a suspendu la séance.

**3:00 P.M.**

**15 H**

#### REPORTS BY COMMITTEES

#### RAPPORTS DES COMITÉS

Mr. Berardinetti from the Standing Committee on Justice Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Berardinetti du Comité permanent de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 46, An Act respecting the care provided by health care organizations.

Pursuant to the Order of the House of June 1, 2010, the Bill is Ordered for Third Reading.

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 46, Loi relative aux soins fournis par les organismes de soins de santé.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 1<sup>er</sup> juin 2010, ce projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Prue from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:

Your Committee begs to report the following Bills without amendment:-

Bill Pr33, An Act to revive Sandringham Developments Ltd.

Bill Pr34, An Act respecting the Luso Canadian Charitable Society.

Bill Pr35, An Act respecting the Ontario Institute of the Purchasing Management Association of Canada Inc.

Ordered for Second Reading.

Your Committee further recommends that the fees and the actual cost of printing at all stages, be remitted on the following Bill:-

Bill Pr34, An Act respecting the Luso Canadian Charitable Society.

M. Prue du Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur les projets de loi suivants sans amendement:-

Ordonné pour la deuxième lecture.

Votre comité de plus recommande que les droits et les frais d'impression à toutes les étapes soient remis au projet de loi suivant:-

## INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 88, An Act to amend the City of Toronto Act, 2006, the Highway Traffic Act and the Municipal Act, 2001 with respect to accessible parking. Mr. Caplan.

Bill 89, An Act to implement measures relating to newcomer employment opportunities by amending various Acts. Mr. Hudak.

Bill 90, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act to require a food service premise to display the number of calories of food and drink items sold or served at the premise. M<sup>me</sup> Gélinas.

## DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 88, Loi modifiant la Loi de 2006 sur la cité de Toronto, le Code de la route et la Loi de 2001 sur les municipalités relativement au stationnement accessible. M. Caplan.

Projet de loi 89, Loi mettant en oeuvre des mesures visant à créer des débouchés pour les nouveaux arrivants par la modification de diverses lois. M. Hudak.

Projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé pour exiger des lieux de restauration qu'ils affichent le nombre de calories des aliments et des boissons qui y sont vendus ou servis. M<sup>me</sup> Gélinas.



Bill 91, An Act to regulate the spreading and storage of sewage sludge and biosolids. Mr. O'Toole.

Bill 92, An Act to require automatic sprinklers in all Ontario retirement homes. Mr. Miller (Hamilton East–Stoney Creek).

Bill 93, An Act to amend the Fire Protection and Prevention Act, 1997 with respect to fire sprinkler retrofitting. Mr. Craitor.

Projet de loi 91, Loi réglementant l'épandage et le stockage des boues d'épuration et des matières sèches biologiques. M. O'Toole.

Projet de loi 92, Loi exigeant l'installation d'extincteurs automatiques dans toutes les maisons de retraite de l'Ontario. M. Miller (Hamilton Est–Stoney Creek).

Projet de loi 93, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie à l'égard de l'installation rétroactive d'extincteurs automatiques. M. Craitor.

---

### MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Ms. Smith,

Sur la motion de M<sup>me</sup> Smith,

Ordered, That notwithstanding Standing Order 98(g), notice be waived with respect to ballot item number 30.

---

### MOTIONS

---

Following remarks by Mr. Bisson, Mr. Bradley and Mr. Sterling, the House expressed its condolence on the death of Robert Gordon Eaton, Member for the Electoral District of Middlesex from October 21, 1971 to May 1, 1985.

---

### PETITIONS

Petition relating to not imposing a new tax on Ontario's hard-working families and businesses (Sessional Paper No. P-5) Ms. MacLeod.

Petition relating to cuts to frontline healthcare at pharmacies (Sessional Paper No. P-52) Mrs. Munro.

Petition relating to the government stopping the cuts to pharmacies (Sessional Paper No. P-55) Mr. Ouellette.

Petition relating to natural gas-fired power plants (Sessional Paper No. P-57) Mr. Flynn.

Petition relating to putting a moratorium on any Renewable Energy Approvals for the construction of industrial wind farms (Sessional Paper No. P-75) Mr. Arnott.

Petition relating to putting an end to professional allowances for generic drugs (Sessional Paper No. P-79) Mr. Dickson.

Petition relating to reinstating the 2% base funding increase in the Developmental Services sector (Sessional Paper No. P-89) Mr. Kormos, Mr. Marchese, Mr. Rinaldi and Mr. Yakabuski.

Petition relating to lower drug prices and better access to more new drugs (Sessional Paper No. P-91) Mr. Delaney.

Petition relating to workplace pension plans (Sessional Paper No. P-107) Mr. Miller (Hamilton East–Stoney Creek).

Petition relating to caregivers and foreign workers (Sessional Paper No. P-108) Mr. Ruprecht.

---

### PÉTITIONS

---

## ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 43, An Act to amend the Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000, the Private Career Colleges Act, 2005 and the Ontario College of Art & Design Act, 2002.

After some time, pursuant to the Order of the House of June 2, 2010, the Deputy Speaker interrupted the proceedings and put the question, and declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 43, An Act to amend the Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000, the Private Career Colleges Act, 2005 and the Ontario College of Art & Design Act, 2002, be deferred until June 3, 2010.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The Order of the Day on the motion for Second Reading of Bill 191, An Act with respect to land use planning and protection in the Far North having been called,

Pursuant to the Order of the House of June 2, 2010, the Deputy Speaker put the question forthwith on the motion, and declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division

## ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 43, Loi modifiant la Loi de 2000 favorisant le choix et l'excellence au niveau postsecondaire, la Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel et la Loi de 2002 sur l'École d'art et de design de l'Ontario.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 2 juin 2010, le Vice-Président interrompt les délibérations, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 43, Loi modifiant la Loi de 2000 favorisant le choix et l'excellence au niveau postsecondaire, la Loi de 2005 sur les collèges privés d'enseignement professionnel et la Loi de 2002 sur l'École d'art et de design de l'Ontario, soit différé jusqu'au 3 juin 2010.

En conséquence, le vote est différé.

À l'appel de l'ordre du jour sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 191, Loi relative à l'aménagement et à la protection du Grand Nord.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 2 juin 2010, le Vice-Président met la motion aux voix immédiatement, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel

bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 191, An Act with respect to land use planning and protection in the Far North, be deferred until June 3, 2010.

Therefore the vote is accordingly deferred.

---

The Order of the Day on the motion for Second Reading of Bill 68, An Act to promote Ontario as open for business by amending or repealing certain Acts having been called,

Pursuant to the Order of the House of June 2, 2010, the Deputy Speaker put the question forthwith on the motion, and declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 68, An Act to promote Ontario as open for business by amending or repealing certain Acts, be deferred until June 3, 2010.

Therefore the vote is accordingly deferred.

---

With unanimous consent, the following Bills were read the second time and Ordered for Third Reading:-

Bill Pr29, An Act to revive 962 Bloor Street West Limited.

Bill Pr30, An Act to revive the Durham Region Classic Mustang Club.

Bill Pr31, An Act to revive Deepa Gas Limited.

Bill Pr33, An Act to revive Sandringham Developments Ltd.

se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 191, Loi relative à l'aménagement et à la protection du Grand Nord, soit différé jusqu'au 3 juin 2010.

En conséquence, le vote est différé.

---

À l'appel de l'ordre du jour sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 68, Loi favorisant un Ontario propice aux affaires en modifiant ou en abrogeant certaines lois.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 2 juin 2010, le Vice-Président met la motion aux voix immédiatement, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 68, Loi favorisant un Ontario propice aux affaires en modifiant ou en abrogeant certaines lois, soit différé jusqu'au 3 juin 2010.

En conséquence, le vote est différé.

---

Avec le consentement unanime, les projets de loi suivants sont lus une deuxième fois et ordonnés pour la troisième lecture:-

Bill Pr34, An Act respecting the Luso Canadian Charitable Society.

Bill Pr35, An Act respecting the Ontario Institute of the Purchasing Management Association of Canada Inc.

---

With unanimous consent, the following Bills were read the third time and were passed:-

Avec le consentement unanime, les projets de loi suivants sont lus une troisième fois et adoptés:-

Bill Pr29, An Act to revive 962 Bloor Street West Limited.

Bill Pr30, An Act to revive the Durham Region Classic Mustang Club.

Bill Pr31, An Act to revive Deepa Gas Limited.

Bill Pr33, An Act to revive Sandringham Developments Ltd.

Bill Pr34, An Act respecting the Luso Canadian Charitable Society.

Bill Pr35, An Act respecting the Ontario Institute of the Purchasing Management Association of Canada Inc.

---

Mr. Phillips moved, That the House do now adjourn.

M. Phillips propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

---

The House then adjourned at 5:15 p.m.

À 17 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

---

le président

**STEVE PETERS**

Speaker

---

**PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

Petition relating to reinstating the 2% base funding increase in the Developmental Services sector (Sessional Paper No. P-89) (Tabled June 2, 2010) Mr. Ramsay.

Petition relating to the Kingston Access Bus and other specialized transit (Sessional Paper No. P-109) (Tabled June 2, 2010) Ms. Jaczek.

---

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À  
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

Fish and Wildlife Special Purpose Account, Annual Report for the fiscal years 1999-2000 through 2007-2008. (No. 129) (Tabled June 2, 2010).

Justices of the Peace Appointments Advisory Committee / Comité consultatif sur la nomination des juges

de paix, Annual Report 2007 from the period from January 1, 2007 to December 31, 2007 (No. 127) (Tabled June 2, 2010).

Law Foundation of Ontario, Annual Report 2008 (No. 128) (Tabled June 2, 2010).

Ontario Parks Special Purpose Account, Annual Report for the fiscal years 1996-1997 through 2007-2008. (No. 130) (Tabled June 2, 2010).

---

**QUESTIONS ANSWERED (SEE STATUS OF BUSINESS, SECTION 4A):-**

Final Answers to Question Numbers: 127, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138 and 139.

---